

27. 読書の重要性(1)： 反復→自動化

Even with the hard work and caring of many dedicated teachers and concerned parents, the U.S. continues to have a reading problem.	懸命な取り組みや配慮をともなってさえも 多くの熱心な教師や関心をもつ保護者らの アメリカは読むことに関する問題を抱え続けている
According to the National Center for Educational Information, 38 percent of fourth grade students cannot read and understand a short paragraph of the type found in a simple children's book.	国立教育情報センターによると 4年生の生徒の38パーセントが、読んで理解することができない 簡単な子供向けの本で見られるような種類の短い段落を
Results from a 1998 study showed that ~ 60 percent of U.S. teenagers could comprehend specific facts, but fewer than 5 percent could elaborate on the meanings of the material read.	1998年のある研究の結果によれば、～ アメリカ人のティーンエイジャーのうち60パーセントは、特定の事実を理解することはできた しかし、5%未満が、読んだ資料の意味について詳述できた
No wonder many parents are discouraged, but they needn't be.	多くの親ががっかりするのは不思議ではない しかしその必要はない
By doing simple things like reading to their child, sharing their thinking about what they read, and telling their child stories,	簡単なことを行うことで 自分の子供に本を読み聞かせたり 読んだものについて思うことを（親子で）共有したり 子供にお話をしてやったりといった
they can help develop the foundation needed for children to ... become good readers and learn that reading is not a chore but a lifetime adventure.	親は基礎を発達させる手助けをすることができる 子どもたちが～するのに必要とされる 読書が得意になり 読書が退屈なことではなく一生の冒険であると知る